

ТП "Б.Браун Мелзунген АД"

Годишен финансов отчет за 2010



Търговско представителство "Б. Браун Мелзунген"

Име на дружеството-собственик на ТП: **"Б. БРАУН МЕЛЗУНГЕН" АД - Германия**

Адрес на дружеството-собственик на ТП: ул. "Карл Браун" №1, Мелзунген 34209
Германия

Ръководител на ТП: **Румен Николов**

Адрес на управление: **гр. София, бул. "Джеймс Баучер" № 71**

Обслужващи банки: **БНП Париба С.А.- клон София**

Съставител на годишния финансов отчет: **"АФА" ООД**

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ	1
СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС	2
ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ	3

ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ФИНАНСОВИЯ ОТЧЕТ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	4
2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	4
3. СПРАВКА ЗА НЕТЕКУЩИТЕ (ДЪЛГОТРАЙНИ) АКТИВИ	9

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ
на ТП "Б.Браун Мелзунген" за 2010 година

	2010 BGN '000	2009 BGN '000
Приходи		
Приходи от финансираня за дълготрайни активи	1	1
Приходи от финансираня за оперативни разходи	166	136
	<u>167</u>	<u>137</u>
Общо приходи от дейността	<u><u>167</u></u>	<u><u>137</u></u>
Разходи		
Разходи за суровини и материали	2	4
Разходи за външни услуги	25	22
Разходи за амортизации	1	1
Разходи за персонал, в т.ч.:	96	82
<i>разходи за възнаграждения</i>	<i>91</i>	<i>77</i>
<i>разходи за осигуровки</i>	<i>5</i>	<i>5</i>
Други разходи	43	28
	<u>167</u>	<u>137</u>
Общо разходи за дейността	<u><u>167</u></u>	<u><u>137</u></u>

Приложенията на страници от 4 до 9 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител: Румен Николов

Съставител: АФА ООД


БРАУН
 БРАУН МЕЛЗУНГЕН АД
 БЪЛГАРСКО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО
 АД 1407, кв. ЛОЗЕНЕЦ
 ул. Джеймс Баучер 71, ат.8
 Тел: 862 78 77, факс: 862 54 31
 e-mail: braun@netbg.com

СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС
на ТП "Б.Браун Мелзунген" към 31 декември 2010 година

	31.12.2010 BGN '000	31.12.2009 BGN '000
АКТИВ		
Нетекущи активи		
Дълготрайни материални активи		
Съоръжения и други	1	2
	<u>1</u>	<u>2</u>
Текущи активи		
Парични средства и парични еквиваленти		
В каса	1	1
В банки	27	27
	<u>28</u>	<u>28</u>
Разходи за бъдещи периоди	1	2
Общо текущи активи	<u>29</u>	<u>30</u>
СУМА НА АКТИВА	<u><u>30</u></u>	<u><u>32</u></u>
ПАСИВ		
Нетекущи пасиви		
Дългосрочни финансираня за ДА	1	2
	<u>1</u>	<u>2</u>
Текущи пасиви		
Краткосрочни финансираня за оперативни разходи	29	30
Общо пасиви	<u>30</u>	<u>32</u>
СУМА НА ПАСИВА	<u><u>30</u></u>	<u><u>32</u></u>

Приложенията на страници от 4 до 9 са неразделна част от финансовия отчет.

Финансовият отчет на страници от 1 до 9 е одобрен от Ръководителя и е подписан на 11.03.2011 г.

Ръководител: Румен Николов

Съставител: АФА ООД

АФА ООД

B | BRAUN
Б.БРАУН МЕЛЗУНГЕН АД
ТЪРГОВСКО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО
СОФИЯ 1407, кв. ЛОЗЕНЕЦ
бул. Джеймс Баучер 71, ат.8
тел.: 962 78 77, факс: 862 54 31
e-mail: bbraun@netbg.com

ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ
на ТП "Б.Браун Мелзунген" за 2010 година

	2010 BGN '000	2009 BGN '000
Парични потоци от оперативна дейност		
Плащания на доставчици	(68)	(50)
Плащания на персонала и за социално осигуряване	(96)	(82)
Платени банкови такси	(2)	(2)
Нетни парични потоци използвани в оперативна дейност	(166)	(134)
Парични потоци от инвестиционна дейност		
Покупки на дълготрайни материални активи	-	(2)
Нетни парични потоци използвани в инвестиционна дейност	-	(2)
Парични потоци от финансова дейност		
Постъпления от финансиране	166	133
Нетни парични потоци от финансова дейност	166	133
Нетно (намаление)/увеличение на паричните средства и паричните еквиваленти	-	(3)
Парични средства и парични еквиваленти на 1 януари	28	31
Парични средства и парични еквиваленти на 31 декември	28	28

Приложенията на страници от 4 до 9 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител: Румен Николов

Съставител: АФА ООД

АФА ООД

BRAUN
Б.БРАУН МЕЛЗУНГЕН АД
ПЕТРОВСКО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО
УЛИЦА 1407, кв. ЛОЗЕНЕЦ
УЛ. ДЖЕЙМС БАУМЕР 71, ет.8
тел.: 962 73 77, факс: 862 54 31
e-mail: hbraun@netbg.com

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Търговското представителство (ТП) на "Б. БРАУН МЕЛЗУНГЕН" АД, Германия е вписано в Търговския регистър на БТПП под N 47397 от 21.09.1992 г. Правният статут на ТП е: неюридическо лице без право на стопанска дейност. Предметът на дейност на фирмата в Германия е производство и търговия с медицински стоки.

Търговското представителство се представлява и управлява от Румен Николов.

Към 31 декември 2010 г. търговското представителство има 1 служител (31.12.2009 г.: 1 служител).

2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

2.1.База за изготвяне на финансовия отчет

Финансовият отчет на ТП на "Б.БРАУН МЕЛЗУНГЕН АД" Германия е изготвен в съответствие със Закона за счетоводството и Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия, утвърдени от МС с ПМС № 256/ ДВ 86/ 26.10.2007 г. и в сила от 01.01.2008 г.

Търговското представителство води своите счетоводни регистри в български лева (BGN) и изготвя своите официални финансови отчети в съответствие с българското счетоводно и данъчно законодателство.

Данните в годишния финансов отчет (ГФО) са представени в хил.лв.

2.2. Сравнителни данни

Търговското представителство представя сравнителна информация в този финансов отчет за периода от 1 януари до 31 декември на предходната 2009 финансова година.

2.3. Основни показатели на стопанската среда

Основните показатели на стопанската среда, които оказват влияние върху дейността на търговското представителство, за периода 2009 – 2010 г. са представени в таблицата по-долу:

Показател	2009	2010
БВП в млн. лева	66,197	70,568
Реален растеж на БВП	-5.1%	-0.83 %*
Инфлация в края на годината	0.6%	4.50%
Среден валутен курс на щатския долар за годината	1.40533	1.47738
Валутен курс на щатския долар в края на годината	1.36409	1.47276
Основен лихвен процент в края на годината	0.55%	0.18%
Безработица (в края на годината)	7.9%	9.24%

Източник: НСИ, БНБ

* Данните за 2010 г. са към 30.09.2010

2.4. Отчетна валута

Функционалната и отчетна валута на търговското представителство е българският лев. От 01.07.1997 г. левът е фиксиран в съответствие със Закона за БНБ към германската марка в съотношение BGN 1:DEM 1, а с въвеждането на еврото като официална валута на Европейския съюз - с еврото в съотношение BGN 1.95583:EUR 1.

При първоначално признаване, всяка сделка в чуждестранна валута се записва във функционалната валута, като към сумата в чуждестранна валута се прилага обменният курс към момента на сделката или операцията. Паричните средства в чуждестранна валута, се отчитат във функционалната валута като се прилага обменният курс, публикуван от БНБ за последния работен ден на съответния месец. Към 31 декември те се оценяват в български лева като се използва заключителният обменен курс на БНБ.

Ефектите от курсовите разлики, свързани с уреждането на сделки в чуждестранна валута се третира и представят като “финансови приходи” или “финансови разходи”.

2.5. Приходи

Търговското представителство не извършва стопанска дейност и не реализира приходи, свързани с основната му дейност. Основният източник на средства е предоставеното финансиране от дружеството – собственик “Б. Браун Мелзунген” АД, Германия.

При усвояване на финансирането се признават приходи в размер на текущо направените оперативни разходи за отчетния период и на разходите за амортизация на дълготрайните материални активи, използвани в дейността на търговското представителство, вкл. и приходи от курсови разлики от финансиране в чуждестранна валута.

2.6. Разходи

Разходите в търговското представителство се признават в момента на тяхното възникване и на база принципите на начисляване и съпоставимост.

Разходите са административни за осъществяване на регламентираната дейност и се покриват от предоставеното от дружеството – собственик финансиране.

Разходите за бъдещи периоди се отлагат за признаване като текущ разход за периода, през който договорите за които се отнасят, се изпълняват.

2.7. Дълготрайни материални активи

Дълготрайните материални активи са представени в счетоводния баланс по цена на придобиване, намалена с натрупаната амортизация и загубите от обезценка.

Първоначална оценка

При първоначалното признаване дълготрайните материални активи се отчитат по цена на придобиване. *Цената на придобиване* включва покупната цена, вкл. всички преки разходи, необходими за привеждане на актива в работно състояние. Преките разходи са: разходи за подготовка на обекта, разходи за първоначална доставка и обработка, разходите за монтаж, разходи за хонорари на лица, свързани с проекта и др. п.

Търговското представителство е определило стойностен праг от 500 лв., под който придобитите активи независимо, че притежават характеристиката на дълготраен актив, се изписват като текущ разход в момента на придобиването им.

Последващи разходи

Последващите разходи, свързани с дълготраен материален актив, водещи до подобряване на бъдещата икономическа изгода от актива се отчитат като увеличение на балансовата му стойност.

Разходите за текущ ремонт и поддръжка се признават за текущи в периода, през който са направени.

Методи на амортизация

Търговското представителство използва линеен метод на амортизация на дълготрайните материални активи. Полезният живот по групи активи е както следва:

- компютри – 2 г.
- стопански инвентар – 7 г.

Преглед за обезценка

Балансовите стойности на дълготрайните материални активи подлежат на преглед за обезценка, когато са налице събития или промени в обстоятелствата, които показват, че балансовата стойност би могла да се отличава трайно от възстановимата им стойност. Ако са налице такива индикатори, че приблизително определената възстановима стойност е по-ниска от тяхната балансова стойност, то последната се коригира до възстановимата стойност на активите. Възстановимата стойност на дълготрайните материални активи е по-високата от двете: нетна пазарна цена или стойност в употреба. За определяне на стойността в употреба на активите, бъдещите парични потоци се дисконтират до тяхната сегашна стойност като се прилага дисконтов фактор преди данъци, който отразява текущите пазарни условия и оценки на времевата стойност на парите и рисковете, специфични за съответния актив. Загубите от обезценка се отчитат в отчета за приходи и разходи.

2.8. Пари и парични еквиваленти

Паричните средства и еквиваленти включват касовите наличности, разплащателните сметки и краткосрочните депозити в банки.

2.9. Пенсионни и други задължения към персонала по социалното и трудово законодателство

Съгласно българското законодателство дружеството е задължено да плаща вноски във фондовете за социално и здравно осигуряване. Трудовите отношения с работниците и служителите на търговското представителство, в качеството му на работодател, се основават на разпоредбите на Кодекса на труда и на разпоредбите на действащото осигурително законодателство.

Основно задължение на работодателя е да извършва задължително осигуряване на наетия персонал за фонд “Пенсии”, допълнително задължително пенсионно осигуряване (ДЗПО) в Универсален пенсионен фонд (за лицата, родени след 31.12.1959 г.), фонд “Общо

заболяване и майчинство” (ОЗМ), фонд “Безработица”, фонд “Трудова злополука и професионална болест” (ТЗПБ), фонд “Гарантиране вземания на работниците и служителите” (ГВРС) и здравно осигуряване.

Размерите на задължителните социалноосигурителните вноски и начинът на разпределянето им между работодателя и служителя са определени в Кодекса за социално осигуряване (КСО). Допълнително, със Закона за бюджета на ДОО за съответната година се утвърждават размерите на минимален и максимален месечен осигурителен доход, на вноската за фонд ГВРС и диференцираните размери на вноската за ТЗПБ. Размерът на задължителната здравноосигурителна вноска се определя със Закона за бюджета на НЗОК за съответната година, а начинът на разпределянето ѝ между работодателя и служителя е дефиниран в Закона за здравното осигуряване (ЗЗО). Общият размер на вноската за фонд “Пенсии”, ДЗПО в УПФ/ППФ, фонд “ОЗМ”, фонд “Безработица” и здравно осигуряване за 2009 г. и 2010 г. за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в търговското представителство, е както следва:

- *за периода 01.01.2009 г. – 31.12.2009 г. :*
30.5% (от които 17.5% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството.
- *за периода 01.01.2010 г. – 31.12.2010 г. :*
28.5% (от които 16.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството.
- *за периода 01.01.2011 г. – 31.12.2011 г. :*
30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството.

В допълнение, работодателят внася изцяло за своя сметка осигурителна вноска за фонд “Гарантирани вземания на работниците и служителите”, в размер на 0.1% (за 2009 г. и 2010 г.), както и осигурителна вноска за фонд “Трудова злополука и професионална болест”, която е диференцирана за различните предприятия – от 0.4% до 1.1% в зависимост от икономическата дейност на предприятието (съгласно Приложение към ЗБДОО за съответната година). За представителството тази вноска е 0.5% за 2010 г.

В сила от 01.01.2011 г. осигурителната вноска за фонд “Гарантирани вземания на работниците и служителите” за сметка на работодателя отпада.

Осигурителните и пенсионни планове, прилагани от представителството в качеството му на работодател, се основават на българското законодателство и са планове с дефинирани вноски. При тези планове работодателят плаща месечно определени вноски в държавните фондове "Пенсии", фонд "Общо заболяване и майчинство", фонд "Безработица", фонд "Трудова злополука и професионална болест", фонд "Гарантирани вземания на работниците и служителите", както и за допълнително задължително пенсионно осигуряване (универсални и професионални пенсионни фондове) - на база фиксираните по закон проценти (посочени по-горе) и няма друго допълнително правно или конструктивно задължение за доплащане във фондовете в бъдеще. Аналогично са задълженията по отношение на здравното осигуряване.

Към търговското представителство няма създаден и функциониращ частен доброволен осигурителен фонд.

3. СПРАВКА ЗА НЕТЕКУЩИТЕ (ДЪЛГОТРАЙНИ) АКТИВИ

ПОКАЗАТЕЛИ	Отчетна стойност на нетекущите активи				Амортизация				Балансова стойност в края на периода (7-8)
	В началото на периода	На постъпили през периода	На излезли през периода	В края на периода (1+2-3)	В началото на периода	Начислена през периода	Отписана през периода	В края на периода (5+6-7)	
а	1	2	3	4	5	6	7	8	9
I. Дълготрайни материални активи									
1. Машини и оборудване	14	-	-	14	12	1	-	13	1
2. Други	4	-	-	4	4	-	-	4	-
<i>Общо за група I:</i>	18	-	-	18	16	1	-	17	1
Общо нетекущи (дълготрайни) активи	18	-	-	18	16	1	-	17	1

B BRAUN



Школьная улица, Кемерово 71
Тел: +7 (3842) 962 78 77
mailto:hbraun@netbg.com